

Forfatter: Bille, Peder; Rosensparre, Steen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Peder; Rosensparre, Steen (1564-08-02)

Citation: Bille, Peder; Rosensparre, Steen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Peder; Rosensparre, Steen (1564-08-02)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 407. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060360.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

*Langerød, 2. April August 1564.*

*Peder Bille og Sten Rosensparre til Mogens Gyldenstjerne.*

*De er rykket frem til Langerød og har haft et heldigt Sammenstød med Svenskerne ved Tofte. De venter paa Proviant, da Svenskerne har opsnappet Tilførslerne. Hvis Provianttilførslen ikke bedres, vil Knægtene ikke blive. Beder om Nyheder. Mogens Krabbe er druknet.*

Vor wennliig, kerliig hilssenn nu och althiid forsennndt mett Wor Herre. Kiere her Mogens, frennde och synnderlig gode wenn, nesth wor wennliig thacksigelße saa giiffuir wij thiig vennligenn thilkiennde, att wdj torsdags <sup>1)</sup> saa rugthe Daniell Ranndßo mett sine knegtte oc Hack Holgirssenn <sup>2)</sup>, Henicke Thorno <sup>3)</sup> oc Mauridtz Podebusk mett deriis ryther op aff enn leigre, vy laae wdij hoess Bierre, oc droge thill her Gyste Olßenns <sup>4)</sup> gaard, som hedtt Thoffthe <sup>5)</sup>, oc ther fannth wy for oss v c rythere och j fennicke bonnde knegthe, oc wor ther enn aae, som vy skulde offuir thill denum. Ther haffde thij slagiidtt ith blaackhuss for thenum. Saa haffde wy nogidtt feldskiøth mett oss, saa att wy lode skiude blaackhusitt nher, oc saa kom wore rythir offuir thill denum. Tha giorde thij icke annditt enndtt flyede, och bleff ther vidtt j c rythir slagenn aff thenum wdij flugthenn, oc bleff theriis rithmester fangenn oc nogele faa anndre. Gudtt werre loffuitt, ther bleff jnngenn skudtt aff worre, wdenn Mekildtt Gying <sup>6)</sup> bleff skudtt, men dog forhobir mandtt hanum thil liffuitt. Disligiisth bleff oc Holgir Bradde skudtt wdij laaridt, oc enn andenn, som befell heffuir aff Daniell s. 408Ranndtsos, mett nogre faa anndre. Saa ere wy nu dragenn her nher y modtt grenndsenn paa ij mile nher landemerckitt y enn leigr, heder Lanngerødtt, oc her agthir att forthøuffe nogenn stundtt, inthil wy kunde faa nogenn proueanth; thij mennlig krigsfolch haffuir icke nu hafftt øell eller brødttd wdij viij dage; thij athenn proueanth, som bleff oss ephirschickitt til leiigrenn, thenn thog thj Suennsche op paa weigenn, thij mandtt wiiste icke, paa huad thid att proue[anthen] <sup>1)</sup> skulde korne. Ther som mandtt hade wistidtt, tha kunde ma[n] haffue senndtt nogitt krigsfolch vdtt, som kunde haffue geleiditt thennd til leigritt; huor for er wor wenlige bøenn til eder, athij vilde forhandelitt, athennd mesthe proueanth, som mueliigtt worre att bekomme, athennd mothe forskickis thiill Halmsthæ. Disligiisth giiffuer wy ethir wenligen tilkiennde, att sidenn wy ere komenn her, er greifuenn <sup>2)</sup> bleffuenn thil sindtz, att her Jurgenn Lycke schall drage nher til konggelig matt, oc giffue hanns konggelig matt. ald leilighedenn thil kiennde; thij, som wy formerker, wdenn ther bliffuir anderledis forskickitt mett proueanth, att rythirne oc knegthenn kedis fasth veditt oc worre well thilfriidtz, atheris maaneder wore omme, som thj haffuir soritt. Saa vile wij nu och althiidtt haffue eder Gud ald-megttiste(!). Ex leigrenn thenndtt 2. dag augustij anno mdlxiiij.

Kierre her Mognns, vile y well gjørre och schriiffue oss thil, om ther er nogne synnderliige thiennder om schibenn eller om thenn rodstocks hanndill, attij ville biude oss thil ther om.

Peder Bilde.  
Stenn Rosenspa[r].

Saa giiffuir wii thig sorgeligenn thil kennde, att wdij s. 409fredags <sup>1)</sup> drucknitt Mognns Krabe oc enn aff houffmesters <sup>2)</sup> suenne wdj enn aae, som wy rede offuer.

(Bagpaa: De to Segl og Udskriften:)

Erlliig och welbiurdiige mandtt och strenge reder her Mognns Guldennstienn thill Stiernholm, konggelig matts. sthatholder paa Kiøffnhaffnn, wor synnderlig gode wenn, wennligenn til schreffuit.

Tr., delvis: Histor. Tidsskr. 5. R. V. S. 308 f.